

NUMBER 140

Winter 2002

The *Proceedings* is published biannually by:  
The Japan Society  
Swire House  
59 Buckingham Gate  
London SW1E 6AJ

Tel: 020 7828 6330  
Fax: 020 7828 6331  
e-mail: info@japansociety.org.uk  
website: www.japansociety.org.uk

Executive Director:  
Captain Robert Guy LVO, RN

Lectures & Proceedings Chairman:  
Professor Geoffrey Bownas CBE

Editor:  
Anne Kaneko

Managing Editor:  
Lucy Hornberger

ISSN 0952-2050

© Views expressed in the *Proceedings* are those of the authors and are not necessarily shared by The Japan Society. Material printed in the *Proceedings* must not be reproduced without permission.

# Proceedings

## Lectures

- 5 Japan 2001 in Retrospect**  
Christopher Purvis looks back over the UK's celebration of Japan
- 15 Soseki: a granddaughter's view**  
Professor Yoko McClain shares her insights into Natsume Soseki's relations with his children
- 23 Pottery Travels in Rural Japan**  
Potter Jill Fanshawe Kato recalls places and personalities encountered
- 31 The Old Tokaido: a modern journey of rediscovery**  
Professor Patrick Carey describes walking in Hiroshige's footsteps from Tokyo to Kyoto

## Articles and Reports

- 41 A Garden Bequest – Plants from Japan**  
Susan House Wade summarises the Society's principle contribution to Japan 2001
- 42 The Japan Society Awards 2002**
- 43 Biographical Portraits of Japan, Volume IV**  
A report on the launch of the fifth volume in the series of Biographical Portraits
- 44 A 20th Century Jesuit in Japan**  
Father Peter Milward SJ recalls memories of Japan and Anglo-Japanese relations over 50 years
- 49 Japanese History as Film, Japanese Film as History**  
Dr Gordon Daniels examines the development of Japan's period and historical films

## Business Group

- 61 The Myth of Japan's Lost Decade**
- 69 Japan's Consumers: richer than ever!**
- 71 Lean Production in Japan, UK and USA**

## Regular Features

- 73 Book Reviews**

NUMBER 139  

---

Summer 2002

# Proceedings

## Lectures

The *Proceedings* is published  
biannually by:  
The Japan Society  
Swire House  
59 Buckingham Gate  
London SW1E 6AJ

Tel: 020 7828 6330  
Fax: 020 7828 6331  
e-mail: [info@japansociety.org.uk](mailto:info@japansociety.org.uk)  
website: [www.japansociety.org.uk](http://www.japansociety.org.uk)

Executive Director:  
Captain Robert Guy LVO, RN

Lectures & Proceedings Chairman:  
Professor Geoffrey Bownas

Editor:  
Anne Kaneko

Managing Editor:  
Lucy Hornberger

ISSN 0952-2050

5 ***The Cortazzi Lecture***  
**Lasting Connections: Native Plants of  
Japan and the Gardens of Europe**

Professor Peter Crane FRS discusses the rich history  
behind the introduction of Japanese plants to the  
gardens of Europe

23 **Lionheart and the Temple of Doom**

British Ambassador, Sir Stephen Gomersall looks  
back over the year 2001

33 **An Experiment in Exporting English Paintings  
to Japan: 1614-17**

Dr Timon Screech examines a fascinating episode in  
early Anglo-Japanese trade

41 **Misunderstanding and Mistranslation in the  
Origins of the Pacific War**

Part Two of Dr Keiichirō Komatsu's examination of  
the role of 'Magic' in the origins of the Pacific War

## Articles and Reports

61 **Centenary of the Anglo-Japanese Alliance**

Speeches by Sir Sydney Giffard and Dr Denis  
MacShane MP on this historic occasion

69 **From the Library**

A speech given by Marquis Itō Hirobumi in London  
in 1902

70 **The Japan Society Library**

The Executive Director reports on the Japan Society  
Library

71 **Obituaries**

## Regular Features

77 **Book Reviews**

97 **Books Received**

99 **Minutes of the Society's 105th  
Annual General Meeting**

© Views expressed in the *Proceedings*  
are those of the authors and are not  
necessarily shared by The Japan  
Society. Material printed in the  
*Proceedings* must not be reproduced  
without permission.